

(Suomennos)

NOOTTIENVAIHTO

1. Suomen tasavallan Oslossa sijaitsevan suurlähetystön nootti Norjan kuningaskunnan ulkoministeriölle

Suomen tasavallan suurlähetystö esittää tervehdyksensä Norjan kuningaskunnan ulkoministeriölle ja suurlähetystöllä on kunnia viitata kalastuksesta Tenojoen vesistöissä Suomen ja Norjan välillä 30 päivänä syyskuuta 2016 tehtyyn sopimukseen (sopimus) sekä osapuolten käymiin keskusteluihin sopimuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräjän pidentämisestä poikkeuksellisesti vuonna 2022.

Suomen tasavallan hallituksella on kunnia ehdottaa, että sopimuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua määräaika kalastussäännöstä poikkeavien määräyksien voimaantulolle pidennetään 29 päivään huhtikuuta 2022.

Jos Norjan kuningaskunnan hallitus hyväksyy edellä esitetyn ehdotuksen, Suomen tasavallan suurlähetystöllä on kunnia ehdottaa, että tämä nootti ja Norjan kuningaskunnan ulkoministeriön vastausnootti muodostavat sopimuksen hallitustemme välillä ja että sopimus tulee voimaan ministeriön vastauksen päivämääränä.

Suomen tasavallan suurlähetystö käyttää tätä tilaisuutta uudistaakseen Norjan kuningaskunnan ulkoministeriölle korkeimman kunnioituksensa vakuutuksen.

Oslo, xx päivänä huhtikuuta 2022

2. Norjan kuningaskunnan ulkoministeriön nootti Suomen tasavallan Oslossa sijaitsevalle suurlähetystölle

Norjan kuningaskunnan ulkoministeriö esittää tervehdyksensä Suomen tasavallan suurlähetystölle ja sillä on kunnia viitata suurlähetystön xx päivänä huhtikuuta 2022 päivättyyn noottiin x, jossa ehdotetaan kalastuksesta Tenojoen vesistöissä Suomen ja Norjan välillä 30 päivänä syyskuuta 2016 tehdyn sopimuksen 7 artiklan 3 kohdassa vuodelle 2022 tarkoitetun määräajan pidentämistä 29 päivään huhtikuuta 2022.

Norjan kuningaskunnan ulkoministeriöllä on kunnia ilmoittaa Suomen tasavallan suurlähetystölle, että Norjan hallitus hyväksyy edellä esitetyn ja että suurlähetystön nootti ja tämä vastausnootti, jonka ulkoministeriö antaa Norjan kuningaskunnan hallituksen puolesta, muodostavat sopimuksen hallitustemme välillä ja että sopimus tulee voimaan tänään.

Norjan kuningaskunnan ulkoministeriö käyttää tätä tilaisuutta uudistaakseen Suomen tasavallan suurlähetystölle korkeimman kunnioituksensa vakuutuksen.

Oslossa xx päivänä huhtikuuta 2022